

# Palazzo Ducale Fondazione per la Cultura

Servizi educativi



DA 0 A 99 ANNI



# Palazzo Ducale Fondazione per la Cultura

Servizi educativi



COMUNE DI GENOVA

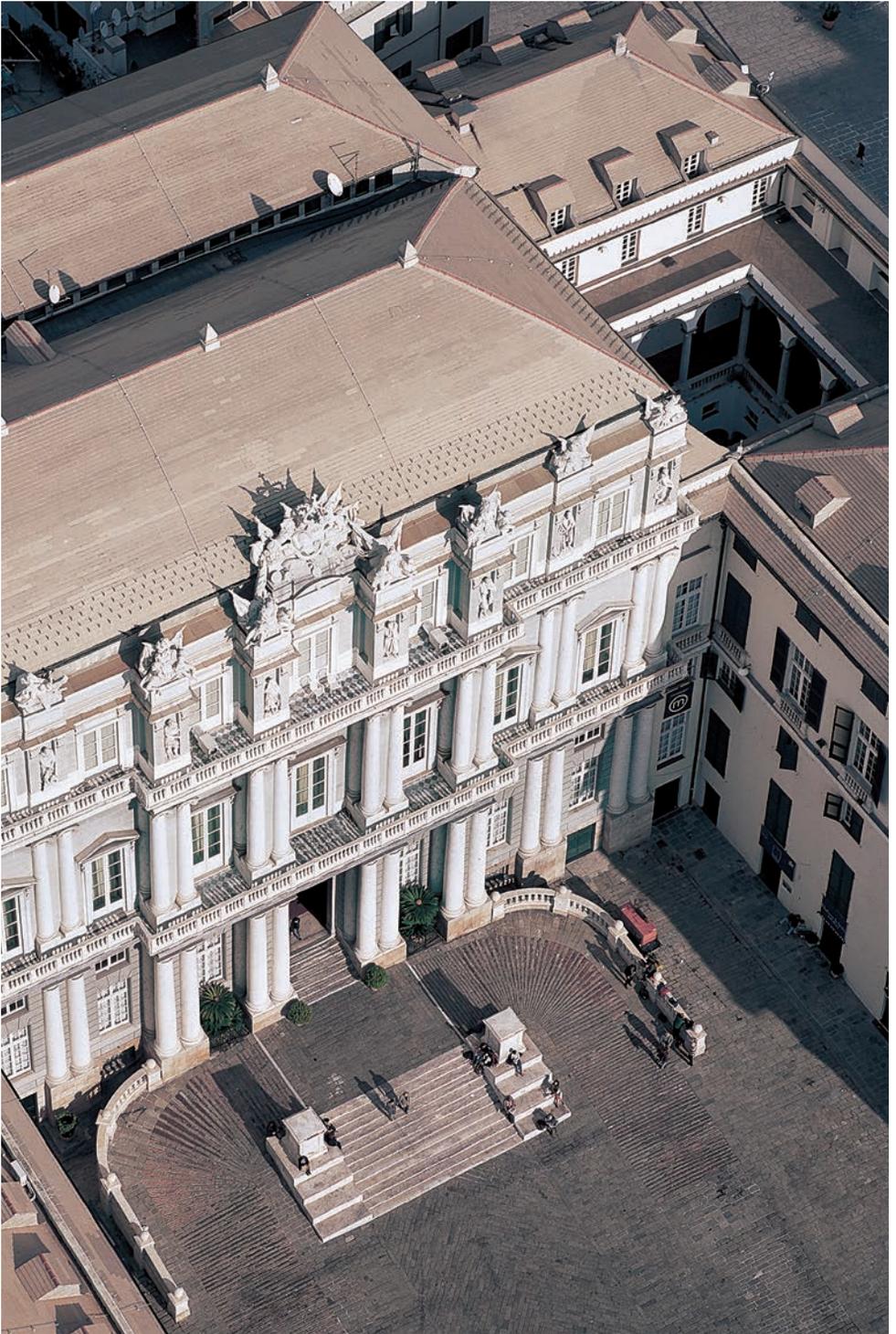


OSPEDALE MAGGIORE

Genova  
Palazzo Fondazione per la Cultura  
Ducale



GENOVA  
FESTIVAL



---

**Progetti educativi  
a Palazzo Ducale**

Dalla sua riapertura al pubblico nel 1992, Palazzo Ducale, antica e austera sede del governo della Repubblica di Genova, è stato trasformato in un centro culturale ed espositivo.

Da quella data si sono susseguite centinaia di grandi e piccole mostre e di eventi, che hanno fornito spunti, idee e occasioni per atelier e percorsi e hanno coinvolto migliaia di bambini, ragazzi, insegnanti e famiglie.

---

**Education  
at Palazzo Ducale**

Since re-opening to the public in 1992, Palazzo Ducale, the imposing complex that was once the Republic of Genoa's seat of government, has been transformed into a cultural and exhibition centre.

Since then, hundreds of art shows and other cultural events, both large and small, have been put on, combined with workshops and exhibition trails packed with ideas and opportunities for thousands of children and young people, teachers and families.



---

**Per progettare e coordinare questo aspetto educativo è stata istituita a Palazzo Ducale una Sezione Didattica che lavora a pieno ritmo per offrire programmi sempre nuovi con proposte creative e approfondimenti in linea con le esigenze del mondo della scuola, dei giovani e delle famiglie.**

**Uno staff permanente e un'equipe variegata di collaboratori – artisti, atelieristi, musicisti ed educatori – garantiscono una programmazione pluridisciplinare e articolata, contraddistinta da molteplicità di approcci e di punti di vista.**

---

In order to plan and coordinate its educational activities, Palazzo Ducale has set up an Education Department which works full time to come up with a constant stream of new creative ideas and initiatives that meet the requirements of schools, young people and families.

The permanent staff work together with an assorted team of collaborators – artists, musicians and educators – to deliver a wide array of multidisciplinary events reflecting a range of different approaches and points of view.

**I programmi sono destinati agli studenti e agli insegnanti delle scuole di ogni ordine e grado, ma esiste un calendario specifico per l'utenza libera delle famiglie e una programmazione di respiro internazionale per il pubblico degli adulti.**



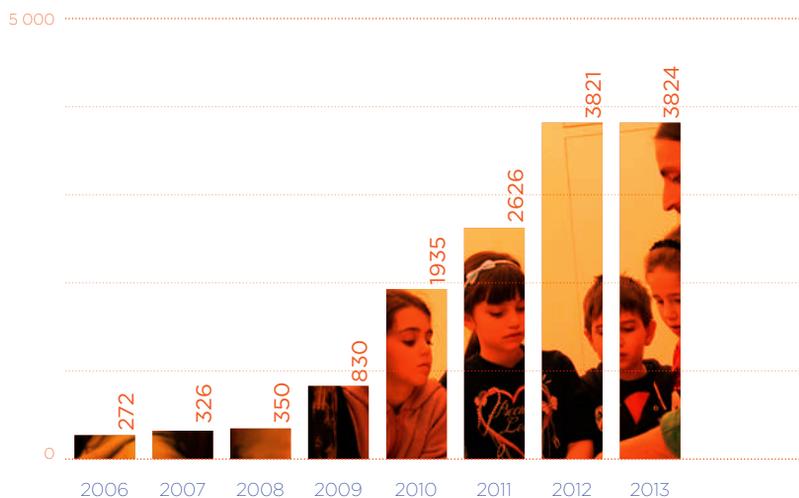
The initiatives are designed specifically for pupils and teachers from schools of all types and levels. There is, however, also a calendar of events open to families and a series of international events aimed at adults.



Grazie ai rapporti sempre più stretti che si sono creati negli anni con Istituti scolastici, Università, famiglie e mondo culturale sono lievitati in maniera crescente i numeri delle presenze.

Nel 2013 complessivamente **38.598 bambini e ragazzi** hanno frequentato mostre e attività a Palazzo Ducale

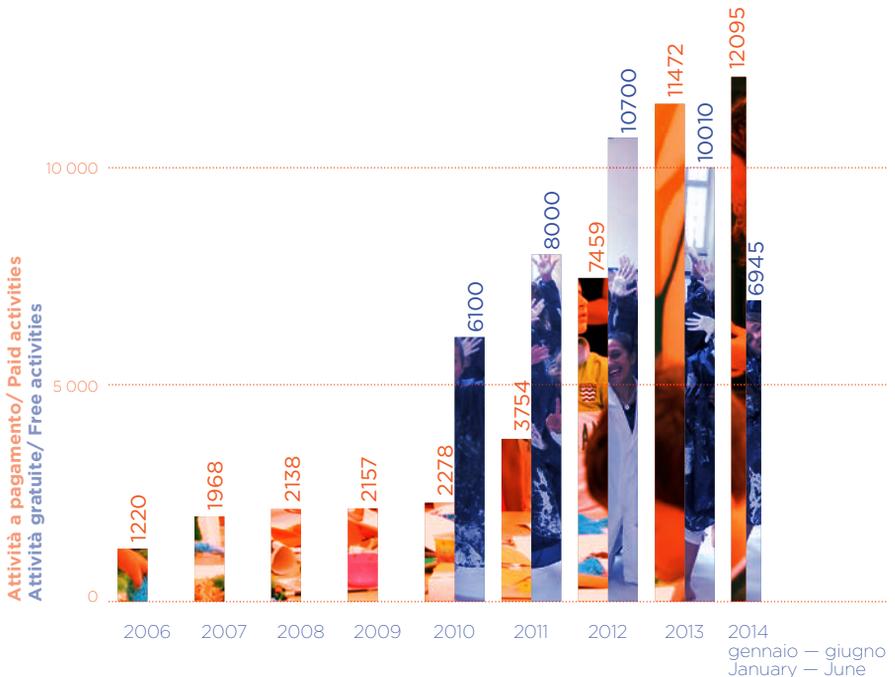
**Bambini e famiglie**  
Kids and families



Over the years, we have been able to establish ever closer relations with schools and universities, as well as with families and the world of culture, leading to ever growing numbers of participants.

In 2013, a total of **38,598 kids and young people** visited exhibitions and took part in activities held in Palazzo Ducale

**Partecipanti alle attività didattiche**  
Participants at educational activities



***Imparare è un'esperienza,  
tutto il resto è solo informazione***

— Albert Einstein

**L'attenzione per il mondo della scuola è tra gli impegni più importanti di Palazzo Ducale.**

**Oltre a una programmazione permanente sulla storia dell'edificio, ogni anno sono proposte iniziative sempre nuove in relazione agli eventi e alle mostre in corso e progetti dedicati all'arte, alla musica e alla storia.**

**Ad una fitta programmazione di attività di laboratorio e di incontri di approfondimento si affianca un dialogo costante con i docenti e una solida collaborazione con le istituzioni scolastiche.**

Su richiesta, alcune delle attività di laboratorio possono essere svolte direttamente in classe e si possono richiedere **progetti speciali** da pensare *ad hoc* per classi e scuole su argomenti specifici che esulano dalla programmazione ordinaria.

In occasione dei grandi cicli di conferenze è possibile concordare un incontro a scuola con alcuni dei relatori.

In base ad un protocollo di intesa tra Fondazione per la Cultura e Ufficio Scolastico Regionale per la Liguria, gli studenti possono vedere riconosciuta in termini di crediti formativi la loro partecipazione alle conferenze.





*Learning is experience.  
Everything else is just information*

— Albert Einstein

Palazzo Ducale sees involving schools as one of its top priorities. With this in mind the Education Department has created and developed activities, courses and projects dedicated to the arts, music and history.

In addition to a regular programme relating to the building's history, every year we put on initiatives connected to ongoing events and exhibitions.

Alongside a full programme of workshops and information events, Palazzo Ducale also cultivates a constant and productive dialogue with teachers and continues its well-established relations with schools.

In this scenario based on trust and sharing, schools often request specific workshops outside the ordinary schedule.

On request, some of the workshops and lectures can be held at school and **projects dedicated** to specific topics can be organised.

Students may also obtain credits for participating in the events.

**Agli insegnanti delle scuole di ogni ordine e grado la Sezione Didattica propone ogni anno eventi e attività di formazione.**

**Quando la programmazione entra nel vivo, i docenti possono partecipare a presentazioni in anteprima, a visite guidate alle mostre condotte da esperti e curatori, ad atelier pratici, seminari e corsi di formazioni, con tematiche che variano ad ogni stagione in base alle mostre e agli eventi dell'anno.**





## Teacher training

Every year, our Education Department offers teachers a number of training courses and activities. Teachers are invited to attend exclusive previews and are taken on guided tours of the exhibitions conducted by experts and curators.

Practical workshops, seminars and training courses focusing on themes that vary according to the ongoing exhibitions and events enable teachers and educators to continue acquiring new skills, techniques and methods that they can put into practice in the classroom.



Tradizione ormai consolidata è l'appuntamento dei *Sabati per le famiglie* dove i bambini dai 5 agli 11 anni possono partecipare ad atelier creativi ed espressivi, sempre diversi e ispirati alla programmazione delle mostre in corso.

Per soddisfare le sempre più numerose richieste, da alcuni anni ai *Sabati* si è aggiunto il programma *Per i piccolissimi*, incontri domenicali dedicati ai più piccoli (3-5 anni) con il coinvolgimento dei genitori.



## Kids and Families

Family Saturdays (*Sabati per le famiglie*) have become a regular event for families. During these workshops, 5 to 11-year-olds can take part in activities that take inspiration from the Palazzo's current exhibition and focus on creativity and self-expression.

To meet growing demand, the Education Department has added a Sunday event, Reading for Toddlers (*Per i piccolissimi*). This activity has been going on for some years. It is aimed at children aged between 3 and 5 and parents are actively involved.



---

**Durante la settimana i bambini di età scolare possono partecipare a *Playing Art in English*, un laboratorio condotto interamente in inglese, cui presto si affiancheranno analoghe iniziative in tedesco e francese.**

**Il programma *Zero99* è invece destinato ai nonni e nipotini, un segmento di pubblico a cui è riservata una grande attenzione.**

---

During the week children of all ages can take part in *Playing Art In English*, a workshop held entirely in English. Similar initiatives will soon also be started in German and French.

We also have the interests of all the family at heart and to this end we have launched our *Zero99* project, which gives grandparents and grandchildren the chance to enjoy workshops and readings together.



---

**Estate a Palazzo**

Da fine giugno a fine luglio tutte le mattine i bambini dai 5 agli 11 anni possono trascorre il *Tempo d'estate* negli spazi aperti di Palazzo Ducale. Ogni anno è realizzato un nuovo programma a tema con laboratori e atelier che vengono pensati per sperimentare, imparare, fare nuove conoscenze divertendosi.

---

**Summertime  
at Palazzo Ducale**

Starting in late June and going on to the end of July children aged between 5 and 11 can enjoy *Tempo d'Estate* in the open areas of Palazzo Ducale. Every summer a new programme designed around a particular topic invites children to attend workshops where they can experiment, learn, play and make new friends.



Per raccontare al pubblico di tutte le età la storia di Palazzo Ducale e di Genova, la Sezione Didattica ha curato negli anni allestimenti video – interattivi e prodotti audiovisivi.

In occasione della V edizione della rassegna *La storia in piazza* ha ideato una installazione multimediale – *I tempi del cibo*, ora disponibile al prestito – dedicata alla storia dell'alimentazione, inaugurando un nuovo filone di ricerca e di attività.



## Educational exhibits and installations

With the aim of telling the history of Palazzo Ducale and the city of Genoa to people of all ages, over the years the Education Department has produced several interactive videos and audiovisual aids.

On the occasion of the 5<sup>th</sup> edition of *La Storia in Piazza* we set up an exhibition/installation dedicated to the history of food around the world, opening up new avenues of research and related activities. The installation is now available for loan.



---

## **Feste per bambini**

Se si desidera festeggiare in modo originale e inconsueto il compleanno dei bambini, lo si può fare a Palazzo Ducale: cacce al tesoro tra gli spazi storici del Palazzo ma anche atelier creativi e piccoli spettacoli per coinvolgere gli invitati in un'attività espressiva insolita e stimolante.

Nello spazio didattico una sala può essere predisposta per una eventuale merenda dove spegnere le candeline.

---

## **Children's parties**

If you would like to organize an original and unusual children's birthday party, then Palazzo Ducale is the ideal place. Treasure hunts in the historical spaces of the palace, creative workshops and short shows will give your little guests an exciting and unique experience.

One of the rooms in the Education Department can be set up to offer refreshments and provide a good place to blow out the candles.



**Nel 2013 circa 500.000 persone hanno partecipato a mostre ed eventi di Palazzo Ducale**

In 2013 about 500,000 people attended temporary exhibitions and events in Palazzo Ducale



---

**Cultura per tutti**

Palazzo Ducale, attraverso un fittissimo programma di conferenze, presentazioni di libri, mostre e rassegne, fornisce una ricca ed eterogenea proposta di formazione costante sui temi più diversi dell'attualità.

Storia, economia, letteratura, arte, musica, architettura e ancora neuroscienze, questioni ambientali e sociali, religioni, sono solo alcuni degli argomenti che si possono approfondire con i maggiori esperti italiani e internazionali.

Non mancano inoltre seminari e corsi dedicati alla sperimentazione di linguaggi artistici, multimediali e musicali – dal corso sul cartone animato a quello di percussioni africane.

---

**Culture for all ages**

Palazzo Ducale puts on a rich and varied programme of continuing education for adults, with lectures, book presentations, exhibitions and festivals, covering a wide range of cultural areas.

History, economics, literature, arts, music, architecture, neurosciences, social issues and religion are only some of the topics discussed at regular events to which national and international speakers and guests are invited.

Palazzo Ducale also organises seminars and short courses that explore experimental artistic languages and innovative music and multimedia – from cartoons to African percussion instruments.

Il progetto *Cultura oltre i limiti*, che Palazzo Ducale Fondazione per la Cultura ha siglato con Comune di Genova e Consulte (regionale, comunale e provinciale) per le persone disabili si propone di estendere la frequentazione degli spazi e delle iniziative culturali alle persone con disabilità motorie, sensoriali e cognitive, promuovendo l'approccio alla tutela dei diritti umani e la salvaguardia dei principi di uguaglianza delle opportunità anche e soprattutto culturali.

A questo proposito, oltre ad una attenzione per l'accessibilità fisica, in questi anni si è cercato di garantire alle persone sorde e ipoudenti la partecipazione alle conferenze e alle mostre attraverso il servizio di interpretariato LIS e/o il servizio di sottotitolazione e ai non vedenti i programmi in *braille*.

---

**“Cultura oltre i limiti”**

One of the project’s key aims is to ensure ease of access to all spaces and activities for people with any form of disability. The project also seeks to safeguard human rights and the principles of equality, particularly in the field of education.

In line with this objective, Palazzo Ducale has not only been pursuing a policy of providing physical access to the whole of the building but has also been working to make sure that talks are available to people with visual and hearing impairment through the use of sign language and subtitles.

---

## **Impararte**

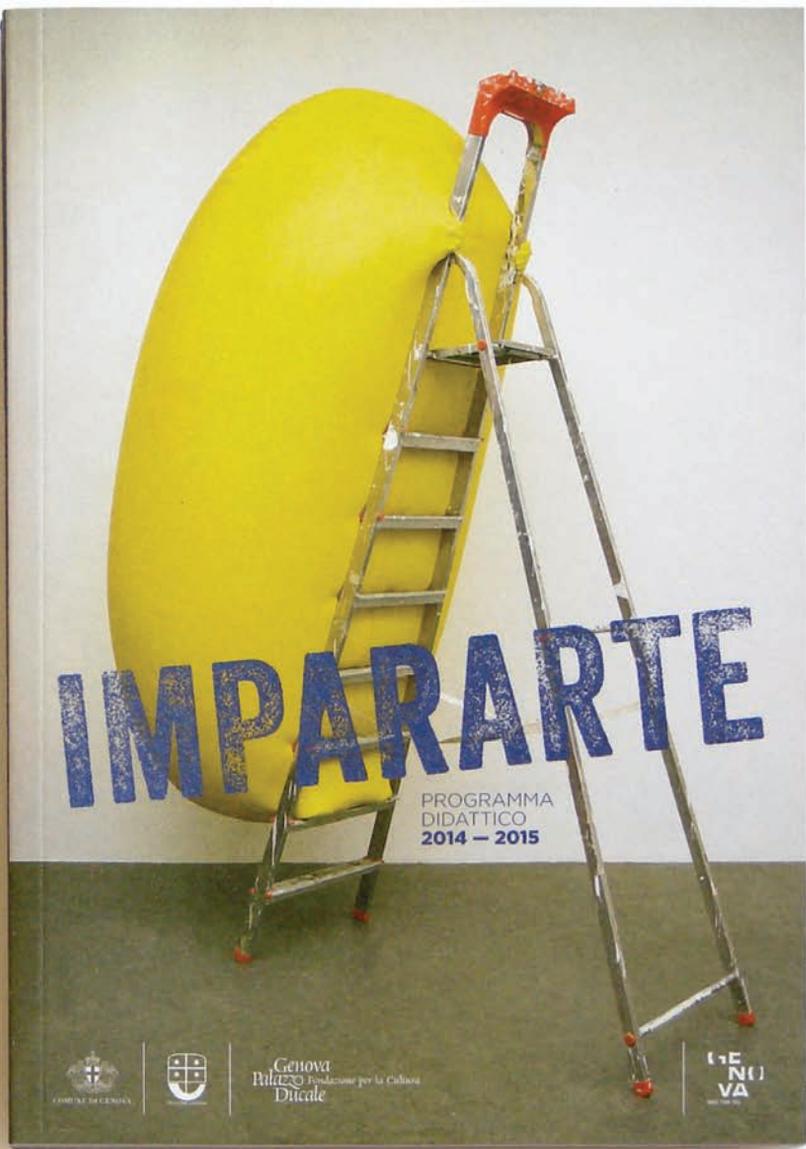
Ogni anno la Sezione Didattica cura la redazione del catalogo delle iniziative didattiche di Palazzo Ducale e di tutto il sistema culturale cittadino, per offrire al mondo della scuola uno strumento pratico e aggiornato.

La pubblicazione – *Impararte* – viene spedita a oltre 8mila insegnanti e distribuita in tutte le scuole della Liguria e di alcune province del nord Italia.

---

## **“Impararte”**

Every year, Palazzo Ducale publishes a guide to its learning activities as well as other cultural events held across the city. This practical booklet is intended to keep schools up to date and is sent out by the end of August to more than 8000 teachers and schools in Liguria and some parts of northern Italy. This guide includes not only the events on Palazzo Ducale’s programme but also other opportunities that Genoa’s cultural scene has to offer.



# IMPARARTE

PROGRAMMA  
DIDATTICO  
2014 – 2015



COMUNE DI GENOVA



Genova  
Pallavicini  
Fondazione per la Cultura  
Ducata

LE  
NU  
VA

---

**Servizi Educativi/  
Education Department  
Staff**

Maria Fontana Amoretti  
*responsabile/ director*

Alessandra Agresta  
Stefania Costa  
Emanuela Iovino  
Florence Reimann

**Principali collaborazioni/  
Other staff and  
collaborating companies  
and institutions**

Accademia Ligustica  
di Belle Arti di Genova  
Adv Consulting  
Amnesty International  
Artesonora per i bambini  
Associazione Culturale  
Elicona  
Associazione Culturale  
La Rionda  
Associazione Festival  
della Scienza  
Camera di Commercio  
di Genova  
Canon  
Capitaneria di Porto  
di Genova  
Castello di Rivoli  
Museo d'Arte Contemporanea  
Centro Culturale  
Primo Levi  
Ciak in testa  
Coldiretti Liguria  
Confindustria Genova  
Conservatorio di Musica  
N. Paganini  
Coop Liguria  
Direzione Scuole Sport  
e Politiche Giovanili  
del Comune di Genova  
Edizioni Ardebambini  
FAI Liguria  
Fedrigoni  
Fondazione Ansaldo  
Fondazione Carige –  
Progetto Giovani  
Fondazione Garrone  
Fondazione  
per la Scuola della

Compagnia di San Paolo  
Fondazione Teatro  
Carlo Felice  
Genova Film Festival  
Genova Liguria Film  
Commission  
Goethe Institut Genua  
GOG - Giovine Orchestra  
Genovese  
IIT Istituto Italiano  
di Tecnologia  
INFM – Istituto Nazionale  
di Fisica della Materia  
InfomusLab Casa Paganini  
ISCUM  
La Bottega Solidale  
L'albero delle Lettere  
MateFitness  
MART - Museo di arte  
moderna e contemporanea  
di Trento e Rovereto  
Mu.Ma Galata Museo  
del Mare – Genova  
Museo del Passatempo –  
Rossiglione  
NABA - Nuova Accademia  
di Belle Arti Milano  
Nati per leggere  
Natural Machines – Barcelona  
Nickelodeon  
Officine Fabriano  
Pinksummer  
Premio Chatwin  
Ratapaflan Percussion  
Ensemble  
Remida Genova,  
Centro del riciclaggio creativo  
Rivista Andersen

---

Rivista Dada  
Sistema bibliotecario  
urbano – Comune di Genova  
Slow Food Genova  
Stedelijk Museum,  
Amsterdam  
Studio Azzurro, Milano  
Studio N!03, Milano  
Tate Modern, Londra  
Teatro Stabile di Genova  
Telecom Italia  
36° fotogramma  
Turkish Airlines  
Ufficio Catechistico  
di Genova  
Ufficio Scolastico  
Regionale della Liguria  
Ufficio Scolastico  
Regionale del Piemonte  
Università degli Studi  
di Genova

Luigi Berardi  
Luigi Berio  
Claudia Bergamaschi  
Francesca Biasetton  
Roberta Buccellati  
Tvrtko Buric  
Davide Calì  
AnnaLaura Cantone  
Fiammetta Capitelli  
Chiara Carminati  
Chiara Carrer  
Silvia Cattaneo  
Alessandra Cavalli  
Alberto Cerchi  
Paola Ciarcià  
Martina Comi  
Matteo Corradini  
Paola Danovaro  
Valentina Delliponti  
Marco Di Gerlando  
Giovanna Eder  
Vittoria Facchini  
Cheik Fall  
Guido Fiorato  
Valentina Fiore  
Valentina Fiorini  
Coca Frigerio  
Ludovica Gibelli  
Paola Ginepri  
Susanna Gropello  
Cesare Grossi  
Hans Hermans  
Angelo Ibba  
Ilaria Lanata  
Anna Langella  
Giuseppe Laruccia

Chiara Luminati  
Ester Manitto  
Anna Manzitti  
Emanuela Massa  
Lorenzina Massa  
Giorgia Matarese  
Ornella Mingrino  
Arianna Musso  
Emanuela Musso  
Massimo Palazzi  
Antonio Panella  
Laura Parodi  
Tobia Passigato  
Elisabetta Pastorino  
Marika Pellegrini  
Elisa Piana  
Claudia Piccolo  
Attilio Piller Roner  
Mauro Pirovano  
Etta Rapallo  
Joanna Ritchie  
Anselmo Roveda  
Amedeo Schipani  
Arianna Sedioli  
Stella Seitun  
Maurizio Sentieri  
Chiara Sgarbi  
Ambrogio Sparagna  
Mauro Speraggi  
Katherine Terlato  
Gek Tessaro  
Andrea Valente  
Irene Vannucci  
Gloria Viale  
Dario Zeruto

## Contatti/ Contacts

Servizio Didattica ed Eventi Culturali  
Palazzo Ducale  
Fondazione per la Cultura

piazza Matteotti 9, 16123 Genova  
tel +39 010 8171622/44

[www.palazzoducale.genova.it](http://www.palazzoducale.genova.it)  
[didattica@palazzoducale.genova.it](mailto:didattica@palazzoducale.genova.it)  
FB: [didatticagenovapalazzoducale](https://www.facebook.com/didatticagenovapalazzoducale)

Progetto grafico  
Annalisa Gatto  
**Nom de Plume**

Finito di stampare  
dicembre, 2014  
**Giuseppe Lang**  
**Arti Grafiche S.r.l.**

partecipanti alla  
Fondazione Palazzo Ducale



sponsor istituzionale  
Fondazione Palazzo Ducale





